

Prijeto: 20. 04. 2011

Številka zadeve:

560-41/2010/22

05201
dok

MINISTERSTVO SPRAVEDLNOSTI ČR
Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2
Mezinárodní odbor civilní

VÁŠ DOPIS čj.: 560-41/2010/17 (025102)
ZE DNE: 3. 3. 2011
NAŠE čj.: 43/2011-MOC-J/7

VYŘIZUJE: Mgr. Martina Kadlecová
TEL.: +420 221 997 910
FAX: +420 221 997 986
E-MAIL: moc@msp.justice.cz

Ministrstvo za pravosodje
Direktorat za mednarodno sodelovanje in
mednarodno pravno pomoč
Župančičeva 3
1000 Ljubljana
Slovenia



V Praze dne 23. 3. 2011

Poskytnutí informace o českém právu na základě čl. 14 Smlouvy mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964)

Mezinárodní odbor civilní Ministerstva spravedlnosti České republiky si dovoluje informovat Ministerstvo spravedlnosti Republiky Slovinsko, že dle českých právních předpisů se vysokoškolské diplomy a dodatky k diplomům, jakož i vysvědčení, diplomy o absolutoriu a výuční listy považují za veřejné listiny.

Zákon č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů, v § 57 odst. 7 stanoví, že **vysokoškolský diplom a dodatek k diplomu** se považují za veřejné listiny a jsou opatřeny státním znakem České republiky spolu s uvedením označení příslušné vysoké školy a akademického titulu, který je udělován; vysoká škola je vydává zpravidla při akademickém obřadu.

Zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), ve znění pozdějších předpisů, v § 28 odst. 7 věť třetí stanoví, že **vysvědčení, diplomy o absolutoriu a výuční listy** jsou opatřeny státním znakem České republiky a jsou veřejnou listinou.

Mezinárodní odbor civilní Ministerstva spravedlnosti České republiky konzultoval s Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky otázku, zda se na výše uvedené listiny vztahuje čl. 15 odst. 1 Smlouvy, který upravuje osvobození listin vydaných nebo ověřených příslušnými orgány jedné smluvní strany na území druhé smluvní strany od dalšího ověření. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky vyjádřilo stanovisko, že čl. 15 Smlouvy se na vysokoškolské diplomy, vysvědčení atd. vztahuje a tyto listiny vydané příslušnými slovinskými orgány mohou být tedy na území České republiky použity bez dalšího ověření.

Ministerstvo spravedlnosti České republiky využívá této příležitosti, aby vyjádřilo
Ministerstvu spravedlnosti Republiky Slovinsko svoji hlubokou úctu.



Mgr. Zuzana Fišerová
ředitelka mezinárodního odboru civilního

Přílohy: Zákon č. 111/1998 Sb.
Zákon č. 561/2004 Sb.

MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE

Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2

Mednarodni zasebnopravni odbor

Češka

VAŠE PISMO opr. št.:	560-41/2010/17 (025102)	Ministrstvo za pravosodje
Z DNE:	3.3. 2011-05-03	Direktorat za mednarodno sodelovanje in
NAŠA opr. št.:	43/2011-MOC-J/7	mednarodno pravno pomoč
		Župančičeva 3
ODGOVORNA OSEBA:	Mgr. Martina Kadlecová	1000 Ljubljana
TEL.:	+420 221 997 910	Slovenija
FAKS:	+420 221 997 986	
E-POŠTA:	moc@msp.justice.cz	

V Pragi dne 23.3. 2011

Izročitev informacij o češkem pravu na osnovi 14. čl. Pogodbe med Češkoslovaško socialistično republiko in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo o ureditvi pravnih odnosov v državljanskih, družinskih in kazenskih zadevah (Beograd, 20.1. 1964).

Mednarodni zasebnopravni odbor Ministrstva za pravosodje si dovoljuje obvestiti Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije, da se glede na češke pravne predpise smatrajo visokošolske diplome in dodatki k diplomam, kot tudi spričevala, diplome o absolutoriju in vajeniška spričevala kot javni dokument.

Zakon št. 111/1998 Ur.l., o visokih šolah in o spremembi ter dopolnitvi drugih zakonov (zakon o visokih šolah), v besedilu kasnejših predpisov, v § 57 odst. 7 določa, da se **visokošolska diploma in dodatek k diplomi** smatrata kot javni dokument in sta opremljena z državnim grbom Češke republike skupaj z navedeno oznako pristojne visoke šole in akademskim naslovom, ki je bil podeljen; visoka šola ga navadno izdaja pri akademski slavnosti.

Zakon št. 561/2004 Ur.l., o predšolskem, osnovnem, srednjem, višjem strokovnem in drugem izobraževanju (šolski zakon), v besedilu kasnejših predpisov, v § 28 odst. 7 tretjega stavka določa, da so spričevala, diplome o absolutoriju in vajeniška spričevala opremljena z državnim grbom Češke republike in so javni dokument.

Mednarodni zasebnopravni odbor Ministrstva za pravosodje Češke republike se je z Ministrstvom za šolstvo, mladino in telesno vzgojo (op. prev. - Ministrstvo za šolstvo in šport) posvetoval glede vprašanja ali se na zgoraj navedene dokumente nanaša 15. čl. odst. 1 Pogodbe, ki ureja osvoboditev dokumentov, ki so jih izdali ali overovili pristojni organi ene pogodbene stranke na ozemlju druge pogodbene stranke od nadaljnje overitve. Ministrstvo za šolstvo, mladino in telesno vzgojo Češke republike je izrazilo stališče, da se 15. čl. Pogodbe nanaša na visokošolske diplome, spričevala itd. in da se zato lahko ti dokumenti, ki so jih izdali pristojni slovenski organi, uporabljajo na ozemlju Češke republike brez nadaljnje overitve.